

ურთიერთგაგების მემორანდუმი

საქართველოს გარემოსა და ბუნებრივი რესურსების დაცვის სამინისტროსა

და

ავსტრიის რესპუბლიკის სოფლის მეურნეობის, ტყის, გარემოს და წყლის მართვის
ფედერალურ სამინისტროს შორის

გარემოს დაცვის სფეროში თანამშრომლობის შესახებ

საქართველოს გარემოსა და ბუნებრივი რესურსების დაცვის სამინისტრო და ავსტრიის რესპუბლიკის სოფლის მეურნეობის, ტყის, გარემოს და წყლის მართვის ფედერალური სამინისტრო, შემდგომში წოდებულნი, როგორც „მხარეები“,

ორ ქვეყანას შორის მეგობრული ურთიერთობების საფუძველზე,

სურთ რა გარემოს დაცვისა და მდგრადი განვითარების სფეროში გრძელვადიანი ორმხრივი თანამშრომლობის ინიცირება,

აღიარებენ რა, რომ ეს ორმხრივი თანამშრომლობა ხელს უწყობს ევროკავშირის უფრო ფართო ამბიციებს, განამტკიცოს ურთიერთობები მეზობელ ქვეყნებთან, განსაკუთრებით ევროპის სამეზობლო პოლიტიკის ფარგლებში,

დარწმუნებული არიან რა, რომ მხარეებს შორის თანამშრომლობა მოიტანს ორმხრივ სარგებელს და ხელს შეუწყობს ორ ქვეყანას შორის მეგობრული ურთიერთობების შემდგომ განვითარებას,

მოქმედებენ რა ორივე ქვეყანაში მოქმედი ეროვნული კანონმდებლობებისა და საერთაშორისო გარემოსდაცვითი სამართლის პრინციპების შესაბამისად,

თანხმდებიან შემდეგზე:

მუხლი 1

წინამდებარე ურთიერთგაგების მემორანდუმის მიზანია, თანასწორობისა და ურთიერთსარგებლიანობის საფუძველზე, ხელი შეუწყოს მხარეებს შორის თანამშრომლობას გარემოს დაცვის სფეროში.

მუხლი 2

მხარეთა მიერ მჭიდრო თანამშრომლობის მაღალპრიორიტეტულ მიმართულებებად ორმხრივად იქნა განსაზღვრული შემდეგი სფეროები:

1. ბიომრავალფეროვნების დაცვა და ბუნებრივი რესურსების მდგრადი გამოყენება;
2. ეროვნული პარკებისა და დაცული ტერიტორიების მდგრადი მართვა;
3. მდგრადი სატყეო მეურნეობა;
4. კლიმატის ცვლილება;
5. ენერგოეფექტურობა, განახლებადი ენერჯის წყაროები და ტექნოლოგიები;
6. ჰაერის ხარისხი, ჰაერის დაბინძურების მონიტორინგი;
7. წყლის რესურსების ინტეგრირებული მართვა;
8. ნარჩენების მდგრადი მართვა, საწარმოო და სახიფათო ნარჩენების ჩათვლით;
9. გარემოს მონიტორინგი, ინფორმაციის მოძიება და ანგარიშების წარდგენა;
10. ბუნებრივი საფრთხეებისა და რისკების მართვა;
11. ნებისმიერი სხვა სფერო, რომლის თაობაზეც მხარეები მიაღწევენ ურთიერთშეთანხმებას.

მუხლი 3

მხარეებს შორის თანამშრომლობა ჩამოყალიბდება შემდეგი სახით:

1. გარემოს დაცვის თაობაზე შესაბამისი ინფორმაციისა და დოკუმენტაციის გაცვლა;
2. მეცნიერების, ექსპერტების, მარეგულირებლების და აღნიშნულ სფეროსთან დაკავშირებულ სხვა პირთათვის ერთობლივი სემინარების, სიმპოზიუმების და შეხვედრების ორგანიზება;
3. ექსპერტების, მეცნიერებისა და დელეგაციების ვიზიტების გაცვლა;
4. შესაბამის რეგიონულ და საერთაშორისო ფორუმებში თანამშრომლობა;
5. განათლება და გადამზადება;
6. ორმხრივად შეთანხმებული თანამშრომლობის სხვა ფორმები.

მუხლი 4

წინამდებარე ურთიერთგაგების მემორანდუმის განხორციელების მიზნით, მხარეები წაახალისებენ ორივე მხარის გარემოსდაცვით ორგანიზაციებს, საწარმოებსა და

მუნიციპალიტეტებს, ასევე, კვლევით ინსტიტუტებს, რომ მათ შორის, გარემოს დაცვისა და მდგრადი განვითარების სფეროში ჩამოყალიბდეს და განვითარდეს პირდაპირი კონტაქტები.

მუხლი 5

საქართველოს გარემოსა და ბუნებრივი რესურსების დაცვის სამინისტროს გარემოსდაცვითი პოლიტიკისა და საერთაშორისო ურთიერთობების დეპარტამენტის საერთაშორისო ურთიერთობების სამმართველო და ავსტრიის რესპუბლიკის სოფლის მეურნეობის, ტყის, გარემოს და წყლის მართვის ფედერალური სამინისტროს გარემოსდაცვითი საერთაშორისო ურთიერთობების სამმართველო ითანამშრომლებენ, როგორც ეროვნული პასუხისმგებელი პირები წინამდებარე ურთიერთგაგების მემორანდუმის განხორციელებაზე და კოორდინაციას გაუწევენ ორმხრივ თანამშრომლობას და, ორმხრივი საჭიროების შესაბამისად, უზრუნველყოფენ შესაბამისი ღონისძიებების ორგანიზებას.

მუხლი 6

წინამდებარე ურთიერთგაგების მემორანდუმი განხორციელდება თითოეული მხარის კანონებისა და წესების შესაბამისად და მხარეების მიერ გარემოსდაცვითი ხელშეკრულებებით, კონვენციებითა და რეგიონული თუ გლობალური შეთანხმებებით ნაკისრი ვალდებულებების შესაბამისად.

მუხლი 7

წინამდებარე ურთიერთგაგების მემორანდუმის საფუძველზე განხორციელებული ვიზიტების, სამუშაო შეხვედრების, სემინარების, ექსპერტთა გაცვლის და სხვა მსგავსი ღონისძიებების შემთხვევებში წარმოქმნილი ყველა ხარჯის დაფარვას უზრუნველყოფს წარმგზავნი მხარე, თუ ეს, კონკრეტულ შემთხვევებში, სხვაგვარად არ იქნება შეთანხმებული.

თითოეული მხარე საჭირო დახმარებას გაუწევს წარმგზავნი მხარის წარმომადგენლებს მათი მისიის განხორციელებისთვის.

მუხლი 8

წინამდებარე ურთიერთგაგების მემორანდუმის დებულებების განმარტებისა და გამოყენების დროს წარმოქმნილი ნებისმიერი უთანხმოება გადაწყდება მეგობრული გზით მხარეთა შორის კონსულტაციების და/ან მოლაპარაკებებით.

მუხლი 9

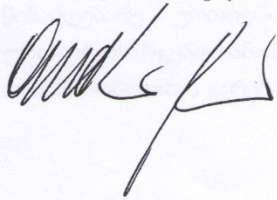
წინამდებარე ურთიერთგაგების მემორანდუმში ძალაში შედის ორივე მხარის მიერ ხელმოწერის დღიდან და ძალაში რჩება განუსაზღვრელი ვადით.

თითოეულ მხარეს შეუძლია, ნებისმიერ დროს წერილობითი შეტყობინების გაგზავნის გზით, აცნობოს მეორე მხარეს მისი განზრახვის თაობაზე, შეწყვიტოს წინამდებარე ურთიერთგაგების მემორანდუმი. ასეთ შემთხვევაში, ურთიერთგაგების მემორანდუმი მოქმედებას წყვეტს მეორე მხარის მიერ შეწყვეტის თაობაზე წერილობითი შეტყობინების მიღების დღიდან ექვსი თვის შემდეგ.

წინამდებარე ურთიერთგაგების მემორანდუმის შეწყვეტა არ მოახდენს გავლენას ამ ურთიერთგაგების მემორანდუმის ფარგლებში უკვე წამოწყებულ ღონისძიებებზე.

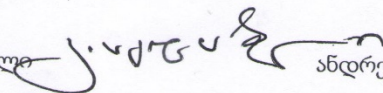
შესრულებულია 2015 წლის 19 მაისს, ქ. თბილისში ორ დღიდან, თითოეული გერმანულ, ქართულ და ინგლისურ ენებზე. ყველა ვერსია თანაბრად აუთენტურია. განსხვავებული განმარტების შემთხვევაში, უპირატესობა ენიჭება ინგლისურენოვან ტექსტს.

საქართველოს გარემოსა და
ბუნებრივი რესურსების დაცვის
სამინისტროს სახელით



გიორგი აგულაშვილი

ავსტრიის რესპუბლიკის სოფლის
მეურნეობის, ტყის, გარემოს და
წყლის მართვის ფედერალური
სამინისტროს სახელით



ანდრე რუპრეხტერი